

# Inhaltsverzeichnis

ZSUZSA BOGNÁR / ZSUZSA SOPRONI

Verschränkte Kulturen: Polnisch-deutsche und  
ungarisch-deutsche Literatur- und Kunstbeziehungen. Vorwort..... 9

## I. Polnisch-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen

### Identitätskonstruktionen in historischer Perspektive

KRZYSZTOF ZAJAS

Was bedeutet polnisch-livländische Identität?..... 17

LAJOS PÁLFALVI

Janek und Xenia. Ethnische Stereotype über Polen in einem preußischen  
Unterhaltungsroman ..... 35

MICHAŁ ZAJĄC

Spuren der galizischen Identität in der Prosa von Andrzej Stasiuk..... 51

### Die Identitätsfrage in der Gegenwartsliteratur

ORSOLYA NÉMETH

Wrocław/Breslau als deutsche Stadt in der  
polnischen Literatur der Gegenwart..... 71

VIKTÓRIA VAS

„Bombensplitter“, „Fremdkörper“, „Schätze“. Die Darstellung  
der Deutschen im Roman *Taghaus, Nachthaus* von Olga Tokarczuk ..... 83

NOÉMI KERTÉSZ

„Buchstab nach Buchstab“. Die Erinnerung an die Danziger Deutschen  
in der polnischen Prosaliteratur der 1980er und 1990er Jahre..... 99

ZSUZSA SOPRONI

„Federleicht vogelfrei sein, wenngleich seit langem reif zum Abschluß.“

Über Günter Grass' Abschiedsbuch *Vonne Endlichkeit* ..... 121

## **II. Ungarisch-deutsche Kultur- und Kunstbeziehungen**

TAMÁS HARMAT

Einführende Worte zum Forschungsprojekt, Übersicht und

Perspektiven: Ungarische Autoren und Publizisten auf

deutschem Sprachgebiet 1880–1938 ..... 135

### **Ungarische Belletristik und Kunst in deutschsprachigen Ländern**

ENDRE HÁRS

Spielräume der Klischeeproduktion. Ludwig Hevesis ‚ungarische‘ Themen .. 149

PÉTER LÓKÖS

Ungarische Autoren in der Wiener Wochenzeitschrift *Die Muskete* ..... 167

ANDREA VAN DER SMISSEN

György Kósa als Verlagskomponist der Universal Edition

in den Jahren 1925–1932 ..... 185

### **Ungarische Publizisten in deutschsprachigen Zeitungen**

KLÁRA KIRÁLY-RIBA

Deutschsprachige Artikel von Hugo Ignotus in österreichischen

Zeitschriften nach 1898 ..... 205

MÁRIA RÓZSA

Ungarische Mitarbeiter und Themen im Feuilleton

der *Neuen Freien Presse* 1880–1900 ..... 217

## Rezeption ungarischer Autoren in der deutschsprachigen Presse

ZSUZSA BOGNÁR

Ludwig Hatvanys Großessay *Die Wissenschaft des Nichtwissenswerten*  
vor dem Hintergrund seiner deutschsprachigen Rezeption..... 243

CHRISTIANA GULES

Die Rezeption der Uraufführung von Franz Molnárs *Liliom*  
in Wiener Tageblättern..... 259

AMÁLIA KEREKES

„Elegant möblierte Pester Wohnung“: Zur Rezeption der ungarischen  
Belletristik in der Wiener Boulevardpresse 1923–1930 ..... 271

### Kultureller Transfer

ESZTER TARJÁNYI

Zwei Vermittler der ungarischen Literatur: Karl Maria Kertbeny  
und Ludwig von Dóczi ..... 287

ANTONIA OPITZ

Gustav Erényi. Hommage an einen vergessenen Mittler zwischen  
der deutschen und der ungarischen Kultur..... 303

ZSUZSA SOPRONI

Die Rezeption ungarischer Autoren auf deutschem Sprachgebiet:  
Rezensionen und Theaterkritiken in der *Bécsi Magyar Ujság*  
zwischen 1919 und 1923 ..... 321

**Personenverzeichnis** ..... 341

**Autoren** ..... 361